

BULLETIN TOURISME ONTARIO

QUATRIÈME TRIMESTRE, 1989

VOLUME 2, N° 2

Pour l'année 1989, le nombre de voyages effectués par des résidents de l'Ontario à l'intérieur de la province a diminué de 25,6 pour 100, pour se situer à 105,2 millions, et les dépenses totales ont diminué de 29,6 pour 100, pour se situer à 9 milliards de dollars. Cette chute est un renversement de la croissance régulière observée au cours des six années précédentes. Les voyages en Ontario effectués par des Américains ont diminué de 5,2 pour 100. À court terme, les diminutions ont été causées par un ralentissement de l'activité économique en 1989, à la fois en Ontario et aux États-Unis, et en partie par le mouvement à la hausse du dollar canadien par rapport au dollar américain.

POUR L'ANNÉE 1989 PAR RAPPORT À 1988

Le principal mode d'hébergement auquel ont recourus les Ontariens, qui consiste à habiter chez des amis ou des parents, a diminué de 7,3 pour 100 en nombre de nuitées, et les principaux types d'hébergement commercial (hôtel/parc-hôtel, motel, hôtel de villégiature/hôtel de pavillons) ont subi une diminution de 29,7 pour 100.

Le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis (23,2 millions), tous moyens de transport confondus, a diminué de 5,2 pour 100. Les voyages en voiture d'au moins une journée étaient en baisse de 8,4 pour 100 et les voyages en avion en baisse de 1,9 pour 100.

Le nombre de voyageurs en provenance d'autres pays (1,9 million), tous moyens de transport confondus, a augmenté de 4,1 pour 100, suivant la hausse de 16,5 pour 100 observée en 1988. Le nombre de visiteurs qui entrent dans la province en passant par les États-Unis et directement était en hausse, de 1,8 pour 100 et de 7,5 pour 100 respectivement.

Le nombre de voyages effectués par des résidents de l'Ontario aux États-Unis a augmenté de 20,4 pour 100 (suivant la hausse de 18,4 pour 100 observée en 1988), et dans d'autres pays, de 7,7 pour 100 (suivant la hausse de 5,7 pour 100 observée en 1988).

Les demandes de renseignements touristiques adressées au 1-800-ONTARIO ont diminué de 1,7 pour 100, et celles adressées aux centres de renseignements touristiques, de 6,1 pour 100.

Le dollar canadien s'est sensiblement apprécié par rapport au dollar américain, et plus modérément par rapport aux monnaies ouest-allemande, britannique et japonaise.

Les demandes de passeport canadien étaient en hausse de 1,9 pour 100, ce qui correspond au nombre croissant de voyages effectués par des Ontariens à l'étranger.

Les recettes des restaurants et des tavernes se sont chiffrées à 6,6 milliards de dollars, en hausse de 8,7 pour 100.

Le taux d'emploi mensuel moyen était en hausse de 3,4 pour 100, de 0,3 pour 100 et de 0,5 pour 100, pour les secteurs de l'hébergement, de l'alimentation et des boissons, et des divertissements et des loisirs respectivement.

DEFINITION OF INDICATORS

Ontario resident travellers — Residents of Ontario who travel within Ontario by all modes of transportation for any purpose, 25 miles (40 km) or more, one-way, from the permanent residence. Commuting to work or school is excluded, along with operators and crew members of commercial and public transport, one-way travel involving a change of residence, and sales calls or deliveries. Reliability of the monthly and quarterly figures can be determined by contacting Research and Information Section.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor.

U.S. and other costly travellers, and Ontarians returning from U.S. and other countries — Residents of the United States and other foreign countries, and residents of Ontario who enter/enter Ontario by all modes of transportation for any length of stay less than twelve months. Included are vacation/recreation and business travellers and those visiting friends and relatives along with commuters, seasonal or temporary employment, and those in transit. Excluded are operators and crew members of commercial and public transport.

Amongst the selected ports of entry for U.S. travellers, Windsor includes the tunnel and bridge, Niagara Falls includes the Rainbow, Whirlpool and Queenston bridges, and Meito Toronto includes terminals one and two of the International Airport.

Source: Statistics Canada, Special Tabulations and Catalogue 66-001, Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly.

Expenditures by Ontario resident travellers — Expenditure by Ontario residents on both prepaid packages and direct expenditures on trips which have Ontario as the main destination only. The final total and quarterly trends include expenditure by Ontario residents in Ontario on both prepaid packages and trips, regardless of main destination or trip.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor.

Expenditures by Ontario residents on commercial accommodation — Figures are available on a quarterly basis and include expenditures made on trips only. Accommodation spending on prepaid packages is excluded, but included in the annual total.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor.

DÉFINITION DES INDICATEURS

Déplacements effectués par les résidents de l'Ontario — Les déplacements des résidents de l'Ontario à l'intérieur de la province par un mode de transport quelconque pour tout quel raison que ce soit, à une distance d'au moins 25 miles (40 km), aller seulement, à partir de sa résidence permanente. Ont été exclus les déplacements pour se rendre au travail ou à l'école, ainsi que ceux des conducteurs des véhicules de transport commerciaux et de transport en commun et de leurs équipages, les déplacements (aller seulement) reliés à un changement de résidence, les visites reliées aux ventes et aux livraisons. On peut se renseigner sur la fiabilité des données mensuelles et trimestrielles en communiquant avec la Section de la recherche et de l'information.

Source: Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, Bulletin Tourisme Ontario.

Voyageurs en provenance des É.-U. et d'autres pays, et Ontariens revenant des É.-U. et d'autres pays — Les résidents des États-Unis et d'autres pays étrangers, et les résidents de l'Ontario qui viennent/reviennent en Ontario par un moyen de transport quelconque et pour une période de temps inférieure à douze mois. Sont inclus les voyages de vacances, de loisirs et d'affaires; les voyages pour rendre visite à des parents ou amis, les déplacements de ceux qui font la navette pour des emplois saisonniers ou temporaires, et les haltes. Sont exclus les voyages des conducteurs de véhicules commerciaux et de transport en commun et de leurs équipages.

Parmi les points d'entrée choisis pour les voyageurs en provenance des États-Unis, on trouve notamment: le tunnel et le pont de Windsor, les ponts Rainbow, Whirlpool et Queenston de Niagara Falls, et les terminus un et deux de l'aéroport international de Toronto.

Source: Statistique Canada, Tabulations spéciales et publication Trimestrielle Voyage entre le Canada et les autres pays, no de catalogue 66-001.

Dépenses de voyages des résidents de l'Ontario — Dépenses des résidents ontariens sur les forfaits payés d'avance et les dépenses directes pour des voyages dont la destination principale est l'Ontario seulement. Le total annuel final et le total trimestriel final comprennent les montants dépensés par les résidents ontariens en Ontario pour tous genres de voyages, y compris les voyages à l'étranger d'au moins une nuitée, quelle qu'en soit la destination principale.

Source: Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, Bulletin Tourisme Ontario.

Dépenses encourues par les résidents de l'Ontario pour l'hébergement dans des établissements commerciaux — Les données sont publiées chaque trimestre et comprennent les dépenses en cours de déplacement seulement. Les non-touristes affectés à l'hébergement pour les voyages organisés payés d'avance sont exclus, mais ils sont compris dans le total annuel.

Source: Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, Bulletin Tourisme Ontario.

Types of accommodation used by Ontario resident travellers — Accommodation used in Ontario by Ontario residents on trips to both Ontario and non-Ontario main destinations. A person-night is a night spent away from home by a person taking a trip. For example, if two persons take a trip involving three nights away from home, there is a count of six person-nights.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor.

Restaurant/Tavern receipts — Includes receipts from restaurants (licensed and unlicensed), take-outs, and taverns, for chain and independent businesses. Excludes are restaurant and bar receipts from the commercial accommodation sector and department stores.

Source: Statistics Canada, Catalogue 63-001, Restaurant, Caterer and Tavern Statistics.

Employment in tourism related service industries — Pertains to the number of salaried, hourly paid, and other employees as of the last seven days in the specified month, or the last pay period or pay periods in each month.

Source: Statistics Canada, Catalogue 72-002, Employment Earnings and Hours.

Tourism information inquiries — Includes all mail and telephone enquiries received at head office of the Ministry, along with mail, telephone and walk-ins to all of the Ministry's Travel Information Centres. The latter includes year-round, seasonal and Highway 401 seasonal operations.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Customer Sales and Service Section.

Travel intentions by Ontario residents — Includes intentions of Ontario residents to take an overnight pleasure or vacation trip (s) in Ontario at any time during the three month period following the month indicated.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor.

Canadian passport applications — Includes both mailed-in and walk-in applications by Ontario residents.

Source: External Affairs, Canada, Passport Office.

Exchange rates — Fluctuations in exchange rates act as partial determinants of the effective price differential between domestic and foreign tourism products.

Source: Bank of Montreal Treasury Group.



3 761 1154633 3



ONTARIO TRAVEL MONITOR

FOURTH QUARTER, 1989

VOLUME 2, No. 2

For the year 1989, Ontario resident trips within the province decreased 25.6% to 105.2 million, and total spending declined 29.6% to \$9.0 billion. This downturn is a reversal of the steady growth observed over the preceding six years. U.S. travel to Ontario experienced a decline of 5.2%. In the short term, declines were caused by a slow-down in economic activity during 1989 in both the U.S. and Ontario, and in part by the upward movement of the Canadian dollar against the American.

FOR THE YEAR 1989 COMPARED TO 1988:

The dominant form of overnight accommodation used by Ontarians, which was staying with friends/relatives, declined 7.3% in person-nights, and primary commercial types (hotel/motor hotel, motel, resort/lodge) dropped 29.7%.

Total U.S.A. visitors (23.2 million) by all modes of transportation decreased 5.2%. Overnight auto travellers were down 8.4%, while air travel was down 1.9%.

Other country travellers (1.9 million) by all modes grew 4.1%, following a 16.5% increase in 1988. Entries via the U.S.A. and direct were both up, 1.8% and 7.5%, respectively.

Ontario resident travel to the U.S.A. was up 20.4% (following an 18.4% increase in 1988), and to other countries increased 7.7% (following 5.7% growth in 1988).

Tourism information enquiries to 1-800-ONTARIO were down 1.7%, and those at the Travel Information Centres declined 6.1%.

The Canadian dollar strengthened appreciably against the American dollar, and more moderately against the West German, British and Japanese currencies.

Canadian passport applications were up 1.9%, which corresponds to an increasing outflow of Ontarians to foreign countries.

Restaurant/Tavern receipts totalled \$6.6 billion, up 8.7%.

Average monthly employment was up by 3.4%, 0.3% and 0.5% for the accommodation, food/beverage, and amusement/recreation sectors, respectively.

HOW TO READ THE MONITOR

The Ontario Travel Monitor is a compendium of significant travel indicators for Ontario. Both lag and lead indicators are presented on either a monthly, calendar quarterly or annual basis. Inserts are periodically included to cover other salient aspects of tourism performance in the Province. This monitor is published quarterly.

For further questions about this publication, or requests to be placed on the mailing list, please contact:

Research and Information Section
Ontario Ministry of Tourism and Recreation
77 Bloor Street West, 10th Floor
Toronto, Ontario, Canada
M7A 2R9

Telephone: (416) 965-8630

ISSN 0843-963X



ONTARIO TRAVEL MONITOR

BULLETIN TOURISME ONTARIO

INDICATORS	1989												1st QUARTER	2nd QUARTER	3rd QUARTER	4th QUARTER	YEAR TO DATE ¹	INDICATEURS
	JAN.	FEB.	MARCH	APRIL	MAY	JUNE	JULY	AUG.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	1 st QUARTER	2 nd QUARTER	3 rd QUARTER	4 th QUARTER	ANNÉE À CE JOUR ¹	
	JANV.	FÉVR.	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	TRIMESTRE 1 ^{er}	TRIMESTRE 2 ^e	TRIMESTRE 3 ^e	TRIMESTRE 4 ^e	TRIMESTRE ANNÉE À CE JOUR ¹	
ONTARIO RESIDENT TRAVELLERS (all modes) (000's)	8,385	6,296	6,827	9,736	9,770	8,527	11,743	10,840	8,019	9,059	8,838	7,169	21,508	28,032	30,603	25,066	105,210	TOURISTES ONTARIENS ² (tous moyens de transport) (en milliers)
U.S.A. TRAVELLERS (000's)	-21.8	-21.8	-21.8	-21.8	-21.8	-21.8	-21.8	-21.8	-21.2	-21.4	-21.7	-30.0	-21.8	-31.8	-27.9	-17.7	-25.6	TOURISTES VENANT DES É.-U. (en milliers)
Same day auto	548	819	1,099	1,116	1,303	1,450	2,083	2,106	1,408	1,187	1,033	919	2,866	3,869	5,507	3,139	15,381	Voyage d'une journée (automobile)
One or more nights auto	-7.9	-0.1	3.1	-5.2	-7.0	-4.2	7.5	0.3	1.1	-4.1	-2.5	-10.8	-1.7	-5.5	-2.6	-5.6	-3.8	Halle d'une nuit ou plus (automobile)
Alr	139	196	240	209	405	622	927	914	505	320	212	180	595	1,235	2,345	713	4,808	Par avion
Total (all modes)	-11.3	2.7	30.5	-16.8	-10.4	-5.4	-17.5	-4.6	-14.7	-4.4	1.6	-11.9	8.6	-9.2	-12.2	-4.8	-8.4	Total (tous moyens de transport)
U.S.A. TRAVELLERS BY SELECTED PORTS OF ENTRY (all modes) (000's)	71	70	79	84	116	133	124	137	112	108	86	82	220	334	373	276	1,202	TOURISTES VENANT DES É.-U. RÉPARTIS PAR POINT D'ENTRÉE (tous moyens de transport) (en milliers)
Sarnia	9.2	-9.7	-11.1	8.0	5.3	-3.0	-5.4	-5.1	-6.0	-8.2	3.8	1.3	1.4	-5.5	-4.3	-4.0	-1.8	Sarnia
Niagara Falls and Fort Erie	16	21	24	30	18	106	191	181	102	44	24	20	62	214	473	87	837	Niagara Falls et Fort Erie
Meiro Toronto	0.4	18.5	9.7	-8.7	1.8	-5.1	-7.6	1.1	6.2	-1.1	-6.0	-13.2	9.8	-3.2	-1.6	-5.4	-1.7	Meiro Toronto
Lansdowne	95	35	43	42	50	51	54	54	50	39	34	33	113	144	198	34	105	Lansdowne
Cornwall	10.2	26.3	8.1	-6.7	3.3	6.2	-17.8	2.8	14.5	6.1	-7.8	-3.2	13.9	1.1	-2.4	-1.6	1.9	Cornwall
Sault Ste. Marie	40	45	50	40	67	74	115	115	97	54	28	27	135	181	328	107	751	Sault Ste. Marie
Fort Frances	-1.3	12.9	18.1	-4.4	3.7	-23.4	-20.1	-16.9	-15.0	-33.8	-24.9	-10.0	-10.8	-15.3	-12.2	-7.3	-12.2	Fort Frances
OTHER COUNTRY TRAVELLERS (000's)	13	11	13	12	45	84	71	58	39	16	10	12	38	142	168	39	386	TOURISTES ÉTRANGERS (sauf É.-U.) (en milliers)
Via the U.S.A.	-7.5	-10.2	-11.9	-21.4	-16.2	-6.4	-11.1	-8.1	-14.3	-7.9	3.0	-13.1	-9.9	-11.2	-10.9	-7.0	-10.5	Venant des É.-U.
Direct	34	35	53	64	110	114	174	190	137	93	60	42	123	287	502	195	1,106	Venant directement
Total (all modes)	33.1	29.7	10.4	-7.4	6.9	2.8	0.5	-4.6	-0.4	1.0	-6.2	21.4	1.8	-0.9	-3.9	-1.3	1.8	Total (tous moyens de transport)
ONTARIANS RETURNING FROM U.S.A. (all modes) (000's)	30	24	34	38	79	104	140	110	90	51	50	50	87	221	339	31	779	ONTARIENS REVENANT DES É.-U. (tous moyens de transport) (en milliers)
ONTARIANS RETURNING FROM OTHER COUNTRIES (all modes) (000's)	35.3	-2.1	13.8	0.4	11.7	12.5	6.0	5.5	15.6	1.8	-10.5	-0.4	15.0	10.0	8.2	-2.2	7.5	ONTARIENS REVENANT DE PAYS ÉTRANGERS (sauf É.-U.) (tous moyens de transport) (en milliers)
EXPENDITURES BY ONTARIO RESIDENT TRAVELLERS ² (in millions of current \$)	64	59	87	101	189	218	314	300	227	144	90	92	210	508	840	327	1885	DÉPENSES DE VOYAGE DES RÉSIDENTS DE L'ONTARIO ² (en millions de \$ actuel)
EXPENDITURES BY ONTARIO RESIDENTS ON COMMERCIAL ACCOMMODATION ³ (in millions of current \$)	34.1	14.7	-4.6	8.9	7.2	2.9	2.5	4.1	-3.2	-3.1	18.6	5.2	18.6	16.9	20.4	25.6	20.4	DÉPENSES D'HÉBERGEMENT ³ (établissements commerciaux) DES RÉSIDENTS DE L'ONTARIO (en millions de \$ actuel)
TYPE OF ACCOMMODATION USED BY ONTARIO RESIDENT TRAVELLERS ² (in 000's of person-nights)	1,589	1,499	2,088	1,985	2,131	2,062	2,758	2,894	2,270	2,267	2,075	5,176	6,177	7,932	6,364	25,640	888 ⁴	TYPE D'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE DES RÉSIDENTS DE L'ONTARIO ² (en milliers de nuitées)
Hotel/Motor Hotel	14.6	18.4	22.4	12.9	18.4	19.4	15.8	23.6	22.1	25.7	29.9	21.3	18.8	16.9	20.4	25.6	20.4	Hotel/Motor
Motel	188	157	183	142	125	108	125	166	144	121	103	113	527	376	435	337	1,675	Motel
Camping/Trailer Park	303	235	967	H	379	H	379	H	379	H	379	H	379	H	379	H	379	Parc de camping/roulottes
Resort/Lodge	641	3,049	7,651	H	4,843	H	4,843	H	4,843	H	4,843	H	4,843	H	4,843	H	4,843	Station de villégiature/chalet
Friends/Relatives	-74.4	-55.5	12.2	H	-74.4	-55.5	12.2	H	-74.4	-55.5	12.2	H	-74.4	-55.5	12.2	H	-74.4	Amis/famille
Private cottage	15.3	15.3	11,631	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	15,509	Chalet privé
RESTAURANT/TAVERN RECEIPTS (in millions of current \$)	462	457	500	539	572	594	624	617	577	565	546	572 ⁵	1,420	1,705	1,817	1,682 ⁵	6,824 ⁵	RECETTES-RESTAURANTS/TAVERNES (en millions de \$ actuel)
EMPLOYMENT IN TOURISM RELATED SERVICE INDUSTRIES (000's)	12.2	12.9	5.8	10.6	8.5	5.0	9.6	7.9	7.2	10.0	7.1	9.8	10.0	7.9	8.2	8.9	8.7	EMPLOIS DANS LES INDUSTRIES DE SERVICES ASSOCIÉS AU TOURISME (en milliers)
Accommodation	47.4	45.1	45.0	45.0	53.8	53.7	58.3	54.1	51.4	44.5	43.8	40.8	45.8	50.8	55.4	50.0	48.6	Hébergement
Food and beverage	-1.9	5.1	5.2	4.7	19.6	10.7	16.9	13.4	11.6	-9.4	-3.3	-18.1	-2.0	11.7	12.1	4.1	3.4	Alimentation et boissons
Amusement and recreation	210.4	208.7	218.0	208.7	219.5	205.1	217.4	213.2	204.3	198.6	208.6	213.5	212.3	208.9	212.3	212.3	208.9	Diversissements et loisirs
TOURISM INFORMATION ENQUIRIES (MTR) (000's)	2.1	6.0	4.6	6.1	-2.1	1.7	-3.7	5.3	2.0	-2.8	-6.1	-7.6	4.2	1.9	1.2	-1.0	0.3	DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES (MTL) (en milliers)
1-800-ONTARIO	56.9	58.4	57.7	56.2	65.5	72.5	72.5	71.2	69.6	64.3	65.4	66.0	57.7	64.7	72.1	68.4	64.7	1-800-ONTARIO
Travel information centres	-3.4	-7.9	-6.8	-0.4	-5.4	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	-5.8	Centres de renseignements touristiques
TRAVEL INTENTIONS BY ONTARIO RESIDENTS (%)	22.8	19.8	26.5	28.0	47.6	61.5	54.9	57.3	25.5	18.5	15.4	12.5	69.2	137.0	141.6	46.4	394.3	PROJETS DE VOYAGES D'AGREMENT DES RÉSIDENTS DE L'ONTARIO (%)
CANADIAN PASSPORT APPLICATIONS (000's)	10.1	-18.5	-10.8	0.6	7.6	15.9	1.3	-10.9	-27.5	7.0	11.4	9.7	-7.5	9.5	-10.1	9.6	782.5	DEMANDES DE PASSEPORT CANADIEN (en milliers)
EXCHANGE RATES ⁵ (in Canadian \$)	37.8	31.9	34.7	39.1	65.4	100.1	161.6	141.6	77.5	47.9	28.4	22.3	98.5	204.6	380.7	96.7	1.9	Taux de change ⁵ (en \$ canadien)
U.S.A. (Dollar)	5.7	12.3	13.0	-2.8	-7.0	-4.7	-7.3	-7.3	-15.0	-12.0	-2.6	-14.3	10.3	-5.1	-9.0	-10.0	-6.1	Etats-Unis (dollar)
U.K. (Pound)	14.7	13.5	20.4	n/a	n/a	50.9	36.4	25.3	20.3	19.1	28.4	15.6	28.3	14.7	10.4	10.4	1.9	G.-B. (livre sterling)
West Germany (D. Mark)	48.7	49.0	46.9	39.0	41.6	43.5	37.6	35.5	28.4	30.2	35.1	30.3	144.7	124.2	101.4	95.9	0.857	Allemagne de l'Ouest (mark allemand)
Japan (100 Yen)	9.0	4.4	-5.0	2.0	2.9	1.1	6.0	7.4	2.4	7.5	-3.7	-8.6	21.5	19.3	15.6	-2.6	-1.9	Japon (100 Yen)

FOOTNOTES

1. Preliminary data (Subject to revision)
2. Revised data
3. Not available
4. Not available
5. Percentage change (uses time period in present year compared to same time period in previous year)
6. Applicable to monthly data except in cases where only quarterly data are provided
7. Quarterly data only. Monthly data not reliable
8. Annual data only. Monthly/Quarterly data not reliable
9. Comparable 1988 data not available for the first eleven months
10. Reported quarterly to more readily reflect trends

REMARKS

1. Not applicable to last 11 months of 1989
2. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
3. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
4. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
5. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
6. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
7. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
8. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
9. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)
10. Data for 1989 are preliminary (subject to revision)